



**EVERYDAY
FOR FUTURE**

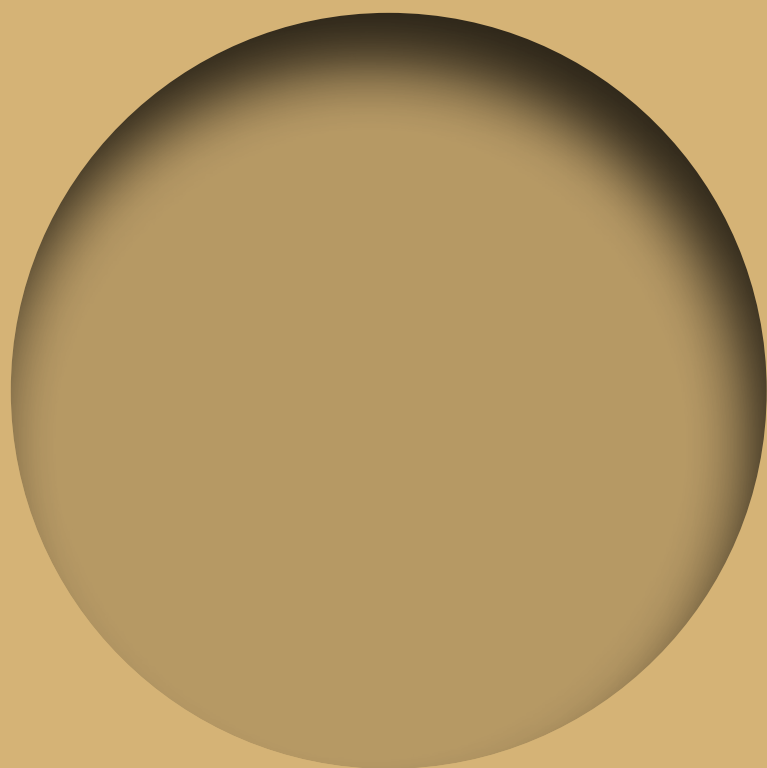
DEBORIADA POR LA SOSTIGNIBILITÉ

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL



CONTIGNÜ

- Plata 02 **L'ocajiun: le tru dl Südtirol devers dla sostignibilità**
- Plata 04 **Sostignibilità tl Südtirol 2030**
- Plata 06 **Le monn de nüsc mituns**
- Plata 07 **I ne sun nia susc!**
- Plata 08 **Le cheder normatif**
- Plata 12 **Ciams d'aziun che vá debojëgn por le Südtirol**
- Plata 16 **I ne sun nia ciamó iló olache i oresson ester,
mo i ne metun nia ma da zero**
- Plata 18 **Mosoré, evalué, adaté**
- Plata 20 **La partezipaziun dla sozieté**
- Plata 22 **Priorités politiches y obietifs di departimënc**
- Plata 28 **I pröms impëgns concrec**
- Plata 32 **Prospetiva sön le svilup dl dagní**



L'OCAJIUN: LE TRU DL SÜDTIROL DEVERS DLA SOSTIGNIBILITÉ

I orun ti lascé a nüsc mituns n planèt olache ara vá da vire bun. Sciöche umanité messunse porchël ti ester a de gran desfidades y s'anuzé de dötes les oportunités. Ara nen vá da se arlontané dales fontanes de energia fossiles limitades y da sostigní le svilup dla fornidöra de energia sostignibla, da scone y mantigní la varieté dles sorts, da destaché la chersciüda economica dal'adoranza de ressurses y da sostigní n pinsier zircolar sann. Da fá chësc ne dess gnanca öna na porsona gní lasciada zoruch o gní dejavantajada. Döta la popolaziun mëss tó pert a chësc svilup sotignibl y podëi s'anuzé de sü früc.

Chëstes priorités dla sostignibilité podunse y messunse afronté cun dötes noster forzes y cun döta nosta energia sciöche Provinzia de Balsan. I medemi compic y obietifs á bele afronté, avisa sciöche nos, por na gran pert ince chi che é gnüs dan da nos, ajache l'archirida de na balanza avaliada fora danter economia, sozieté y natöra, toca te n te pice raiun sciöche le nost, alüsc te dër de pices lercs, da dagnora incá pro les reflsciuns de basa de vigni aziun. Ma le sis porcënt de nosta provinzia pó gní popolada. Chësc pice raiun, sciöche ince so valur evidënt y la belëza dles ressurses naturales, se ghira che i antergnunse cun inteliënza y che i tignunse fora na suraadoranza.

Nia düc sön chësc planèt ne pëia ia da na situaziun tan da sté saurí co la nosta. N miliard di feter 8 miliard de porsones da sëgn vir te na gran meseria. Cinamai l'ademplimënt de sü bojëgns de basa é na desfidada, dal bëre ega canche al é dër cialt a romagne assosta canche al plöi. Al é porsones che ne pó nia se vaghé da cumpré alimënc te botëghes y sön marciá. Ai mëss

instësc coltivé ci che ai mangia; na stleta racoiüda pó orëi dí la mort da fan de döta la familia.

A d'atri trëi miliard de porsones ti vára n pice pü' damí. N miliard de porsones é deperpo avisa tla situaziun contrara. Pro chëstes tocunse ince nos tl Südtirol. I viun ti insciödic païsc svilupá. Chësta posiziun privilegiada ó dí che i messun, ince sce i sun ma dër n pice raiun, surantó la responsabilité por le rest dl monn.

Sostignibilité ó ince dí odëi döt adöm, chël ó dí i coliamënc sön chësc pice planèt y le lian de döta l'umanité. Tl medemo tēmp messunse azeté noster poscibilités limitades. I sciafiun da mudé noster comportamënt y nosta maniera da vire te chësta provinzia. I podun porvé da ispiré ince i atri da tigní i edli daverc por les tröpes desfidades, a chëres che i podun ma ti jí adincuntra deboriada. La cossa che nes dá speranza é che la direziun nöia dla sozieté y dl'economia pïta de grandiscimes oportunités. Les premisses tecniches é bele incö porleplü danman. Ciarun da les anuzé! Ciarun da ti jí do ai obietifs a na moda consecuēta y solidala! Spo ti jarára ala proscima generaziun ince tl Südtirol ciamó damí co incö.

Avisa da chiló pëia ia i 17 obietifs dles Naziuns Unides por n svilup sostignibl. N prozes de partezipaziun dër rí de 193 naziuns á cherié dl 2015 n cheder che tol ite ince nosta idea de sostignibilité y influençëia noster indicaziuns por n svilup sostignibl. I obietifs de düc ti ciamps ecologics, soziai y economics cheriëia le lian che vá debojëgn tl'aziun y mostra sö i lians importanc. Sce an arjunj ma un n obietif o sce i nen realisun ma valun, zënza tigní cunt di atri obietifs, spo ne tleca nia les fadies sce an ti ciara a düc i obietifs. I ne sciafiun nia da

condüje inant la chersciüda economica zënza tigní ince cunt dles faziuns ecologiches y soziales. Mo i ne podun gnanca ma destodé i systems economics y s'aspeté che döt vais inant sciöche denant. La pandemia dl Covid-19 nes á mostré avisa ci che n lockdown pó döt fá. Ajache al n'é nia ma l'economia che patësc - les faziuns economiche y soziales sēnton te vigni familia. I podun ma s'anuzé deplēgn de n trend devers de n monn sostignibl, sce i mudun nosta maniera da aministré y vire.

Al é da afronté i sforc por la sostignibilité te na maniera plü globala y strategica. Tröpes cosses mëss rové adöm. Al mëss gní metü obietifs tlers, y dantadöt mëss i obietifs gní partis da dötes les porsones atocades. Chisc obietifs, sciöche ince les strategies y les mosöres por i realisé, mëss gní nudris cun descurides scientifiches, ai mëss gní tresfora mosorá, evaluá y analisá. Ajache dainré é val' da atira inant bele perfet. Mo i podun le mioré n toch alaota y jí insciö vare por vare sön le dërt tru. Sön chësc tru messunse tigní adöm sciöche sozieté y i adorun la forza d'inovaziun de nosta economia. Tl passé unse desmostré da les avëi tramesdöes plü iadi tl Südtirol.

La pandemia á mostré ci forza che les porsones á por ti ester ales mudaziuns. Cunta impedimēnc interns y esterns. Ara á condüt adöm les porsones y i païsc, á sburlé la sciēza devers de grandiscimes prestaziuns gnanca da crëie y ti á mostré ala política che datrai adoron ince mosöres nia popolaras por ti ester a na mudaziun. Lascesse tó para chësc sbunf te n tēmp nü, tl'era dla sostignibilité.

Le presidēt dla Provinzia
Arno Kompatscher

SOSTIGNIBILITÉ TL SÜDTIROL 2030

CO₂- EMISCIUNS

Arbassamënt dles emisciuns anuales de CO₂ coliades al'energia a 3.0 t a porsona, o plü avisa le 40% dal 2008 incá y avaliaziun de ciamó 2.0 t tres proiec de sconanza dl clima

20%

La jënt dl Südtirol tol por le 20% di trus da vigni de la roda

75 %

Le 75% de düc i auti impormó portá ite á n motor da püces emisciuns

ECONOMIA ZIRCOLARA

Le Südtirol é adöm cun partners europeics n precursur tl'economia zircolar

30%

Aumënt dles sperses sot a sconanza dla Provinzia al 30%

Detais y d'atri impëgns concrec ala fin de chësc documënt.

LE MONN DE NÜSC MITUNS

Vigni generaziun s'aoda, bel anfat cara che é la posiziun politica, che ara ti vais damí ai mituns y ales mitans, che ai ais de plü poscibilités tla vita. Al é sambëgn tler che an ne s'aoda nia chësc ma por sù mituns mo bëgn ince por dōta la jonëza te na sozieté. Le monn se lascia incō tigní sō manco mai da confins: responsabilité ó dí porchël che chësta aodanza se referësc ales generaziuns che vëgn de dōt le monn. Agí a na moda sostignibla ó ma dí cherié chësc raiun d'aziun, le mantigní y sce al vá debojëgn le cherié ciamó n iade. Al n'é degun dübe che no le Südtirol no le monn vires y aministrëies dōtaurela a na moda sostignibla, al contrar: i viun cotan sura nüsc standarg fora y porchël pesunse sön nüsc mituns. Chiló váл debojëgn de na mudaziun che vá sot. I messun debota nes fá pinsiers sön ci che é veramënter important por nos, a na moda che les proscimes generaziuns (por i plü jogn sambëgn ince chësta generaziun) ais les mius condiziuns por vire bun y cun responsabilité. Chiló i obietifs plü importanc:

01 L'ARJINAZIUN APRONTADA DLA MUDAZIUN DL CLIMA.

La grandiscima produziun de gasc da ciasa de chersciüda müda n sistem che i podun al momënt ma s'imaginé y capí do la rata püch. Jí inant sciöche sce nia ne foss, foss plü co falé. Plü che i se stravardun da adoré ressurses renovables por porté pro al smendrimënt de gasc da ciasa de chersciüda, plü autònoms che i diventun ince a livel economich y politich da partners nia sigüsc, che s'á dé cina sëgn chëstes ressurses, materies prömes che n'é nia plü danman n iade adorades. Les baraté fora cun ressurses renovables o le potenzial dl'economia zircolara é chiló i pröms punc da chi che an pëia ia.

02 LE MANTIGNIMÉNT DLA VARIETÉ DLES SORTS.

Pordërt nen vára de na sort de ressurses nia renovables, ajache n iade che ares é mortes fora s'un é na sort por dagnora. Por schivé la mōria dles sorts mëssel gni sconé sperses da trōpes sorts, colié isoles da na gran varieté de sorts y trasformé danü sperses da püces sorts aladō dles poscibilités.

03 NA SOZIETÉ SOLIDALA Y DA NA GRAN VARIETÉ CULTURALA, CUN SEGURÉZA SOZIALA Y NA GRAN MOBILITÉ SOZIALA.

La porsona ne vir nia ma te n habitat natural, mo bëgn ince te n habitat sozial. Segurëza y rëis soziales toca pro na bela vita y é fondamentales. La defenüda dla varieté culturala é, tl respet di dërc fundamentai dla porsona, a livel etich fundamental por respeté y sostigní la dignité dla porsona.

04 NA DESTRIBUZIUN IÜSTA DLES RESSURSES, DL DAVAGN Y DLES OPORTUNITÉS.

Massa na gran desfarënzia desfej la contentëza generala, porta pro a conflic y anüza trōpes ressurses naturales por nia. Ara nen vá da garantí d'ialalungia le bëgnester y la segurëza soziala de düc i grups de eté y popolaziun. Porchël váл debojëgn dl'avalianza soziala che vëgn definida y perzepida sciöche n obietif zentral dla sostignibilité.

05 N'ECONOMIA COMPETITIVA CHERIËIA LA FONDAMÉNTA POR LE BËGNESTER MATERIAL DE NA SOZIETÉ.

La trasformaziun te na sozieté sostignibla ascogn de gran oportunités por impreses inovatives, che ne prodüj nia ma n davagn iüst por dōtes les porsones che tol pert al prozes, mo conzed ince da realisé d'atri obietifs de sostignibilité, tignon dantadōt cunt dla zitadinanza ativa y dl'economia basada sön la conescënza. Insciö generëia n'economia competitiva bëgnester por dōtes les porsones che fej pert dla sozieté.

Chiló sunse dan na gran desfidada olache trōc liví politics y soziai mëss lauré adöm por ti ester: organizaziuns multilaterales, stac y confederaziuns de stac, regiuns, impreses, la sozieté zivila, families y sambëgn vigni porsona. Le Südtirol sostignará y portará para i sforc internazonai y nazionai. Le Südtirol á tres so standard de vita alt y por mirit de súa autonomia na resposnsabilité particolare y ince na gran oportunité. Ti sunse mo a chësta mudaziun? Danter le 1950 y le 1970 – chël o dí te ma 20 agn – é le numer dles por-

sones che laora tl'agricoltōra jü jö da incër le 70% al 6,5%. I un porchël esperiënza cun na gran mudaziun strotorala. Sambëgn ne ti sunse nia dasusc ala mudaziun, mo i ne sun nia i susc.

I NE SUN NIA SUSC!

La cosciënza, che al vá debojëgn da diventé plü sostignibli, se tira fora sciöche n fi cōce fora por i ultimi 50 agn. L'esperienza plü traumatica é bonamënter stada la crisa dl öre dl 1973. Te n iade s'á düc intenü che les materies prömes n'é nia danman por tres y che ares pó cinamai gní anzades por estorjiuns politiches. Le CLUB of Rome¹ a porté a lōm cun súa relaziun "I limiti dello sviluppo" (I limic dl svilup) le problem: sce la chersciüda dla popolaziun romagn anfat y sce i adorun inant la medema cuantité de materies prömes, spo ne se rovará chëstes nia ingalin, mo bëgn bele te püces generaziuns.

La descurida che nia ma les materies prömes se röia, mo ince che la capazité de assorbimënt dl'atmosfera y dla biosfera é limita, é gnüda a lōm debota porvia dla mōria dl bosch, le büsc dl ozon y, dan da püch impormó, cun le problem dl refodam de plastica te nüsc mers.

Che l'umanità á davëi n problem é gnü scrit internazionalmënter tla relaziun dles Nazions Unides, la relaziun Brundland², y ince reconesciü politicamënter (1987). Feter tl medemo tēmp s'éson gnüs sön le fat che la mudaziun dl clima esist y che ara vëgn gaujada dala porsona. Por l'analisa dla leteratōra relevanta éл gnü metü sö dl 1988 le IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change³). Al é gnü metü a jí na dërta linia de conferënzes sön chësta tematica, da Rio de Janeiro dl 1992 a Kyoto dl 1997 cina ala conferënza de Paris dl 2015. Sce-mia che chësc prozes multilateral é rí y sfadius cheriëiel n clima de discusiun che nes fej diventé cosciënc dla sostignibilité. Al á pō condüt a obietifs cuantificá por chi che i stac industrialisá importanc s'á tut dant da fá val' a livel nazional.

Chësc svilup á ciafé na sbürta importante dal momimënt dalajösó *Fridays for Future*, che é ince atif tl Südtirol.⁴ Chiló vëgn les idees dla jonëza por so dagní y sües ghiranzas ala politica da sëgn, formulades a na moda dër tlera.

Chisc movimënc internazonai á ince por le Südtirol na gran importanza. Naota nen vára de n gran trend dër important a chël che le Südtirol ne pó no ti sciampé no dessel le fá. Tl medemo tēmp fornësc les discusiuns, les idees y les ghiranzas n'idea de ci vers che nosc sistem sozial y economich se svilupëia. Al n'é nia propi na prognosa, mo an pó preodëi ci ciamps y ci ativités che s'un sará y ci che ará suzes tl dagní. Chiló y iló vëgnel preodü ciamps d'ativité che n'é gnanca ciamó aldedaincö. Ti jí do a chësc svilup, reagí y nen fá pert ne fajará nia ma fora le degré de sostignibilité, mo bëgn ince les faziuns che influen-zará plü dí nosta competitivité.

A na moda che na provinzia sciöche le Südtirol röies te chësc svilup de sostignibilité y pois s'un anzé, váл debojëgn de n regolamënt cheder adaté y de n monitoraje de so svilup, ince en confrunt a d'atres regiuns, d'atri stac y dōt le monn. Les Nazions Unides á metü a disposiziun n regolamënt cheder cun i obietifs de sostignibilité.

LA MUDAZIUN DL CLIMA ESIST Y VËGN GAUJADA DALA PORSONA.

¹ Cfr. Meadows, Dennis; Meadows, Donella; Zahn, Erich; Milling, Peter: *Die Grenzen des Wachstums*, 1972

² La relaziun é da ciafé sön la plata di documënc dles NU: www.un-documents.net/wced-ocf.htm

³ www.ipcc.ch/

⁴ www.future.bz.it/netzwerkpartner/alle-partner/fridays-for-future-south-tyrol

LE CHEDER NORMATIF

Cun l'aprovaziun dl'Agenda 2030 por le svilup so-stignibl y i 17 obietifs de sostignibilità (Sustainable Development Goals - en cört SDG) dl 2015⁵ renforza la sozieté mundiala so impëgn por chësc svilup. 193 mëmbri dles NU á cherié n cheder ampl sön la basa de acordanzes tutes denant, sciöche l'“Agenda 21” o i “Millennium Development Goals” dedô, che dess porté pro a n svilup sostignibl. I SDG é le prinzip por l'agí privat, sozial y politich tl tëmp 2015-2030 y dedô.

Düc i obietifs é globalmënter dër importanc por n monn sostignibl. Mo i obietifs mëss tó ite dôt le spetrum dai païsc plü püri a chi plü ric. Porchël n'á por na picia provinzia sciöche le Südtirol nia düc i obietifs le medemo significat. Al é da mète priorités ince por schivé che al vëgnes ghiré demassa y che i se pordunse te n gran numer de ativités. Chësc n'ó nia dí da renunzié a un o l'ater obietif, y tan demanco, che les priorités ne podess gnanca ne no ester d'atres. Mo i grups de destinaziun y i ciamps d'aziun chiló dessot dess sté dancá.



Tó y jí cun la meseria – Tó y jí cun la meseria te dotes sües formes y indlunch

Ince ti païsc ric sciöche tl Südtirol é la meseria y l'esclujiun sozuala. La scombatüda de chësta meseria y na cultura dl'economia y dl consum, che ne porta nia pro ala meseria te d'atri païsc mo la smendrësc, fej pert dl'aziun sostignibla.



Garantí la spëisa – architè la fan

La fan n'é nia n problem primar tl Südtirol, mo na fornidöra che ti é ala crisa cun alimënc sagns y n'agricoltöra sostignibla y resiliënta, é aspec che nes toca ince nos.



Na vita sana por duc – garantí na vita sana por dotes les porsones de vigni eté y sostigní so bëgnester

L'azes al'assistënza sanitara, avisa sciöche ince ai sorvisc soziai y sozio-sanitars, é bun, mo ince chësc mëss gní svilupé inant. Le punt zentral dess dagnora gní sburlé tres deplü sön la prevenziun por ne lascé gnanca gní sö maraties. Porvia dl svilup demografich sará l'assistënza de jënt atempada na gran desfida. L'assistënza sön le teritore mëss gní valorisada deplü sides dal punt de odüda dla strotöra che ince dl personal.



La formaziun por dotes les porsones – ti garantí a dotes les porsones na formaziun inclusiva, iüsta y da na gran cualité y sostigní les poscibilités da imparé tresfora

Tla Talia é le pröm ziclus d'istruziun unifiché y a chësta moda é le sistem d'istruziun dër permeabl. Porimpó determinëia ince chiló da nos la pro-vegnënza sozuala le tru profesional. I grups linguistics y l'imigraziun se ghira tl Südtirol sforc particulars por promöie les cultures, por mantigní le tru formatif permeabl y garantí a duc les medemes oportunités tl dagní. Al é da amplié l'impëgn por le *long life learning*.



L'avalianza de gender – arjunje concretamënter n tratamënt anfat indepedentemënter dal gender y lauré por che mitans y ères pois agí indlunch y dagnora autonomamënter

Al dess ester normal che i èi y les ères é te duc i ciamps y te duc i liví anfat y ais les medemes poscibilités. Ince sce tres manco porsones n'é nia a öna cun chësc unse ciamó porimpó n tru lunch dan da nos cina che l'orenté devëntes realté. Tl medemo tëmp ne dess le sostëgn nia ma ester chël dles ères mo bëgn de dotes les porsones che vëgn descriminades porvia dl gender o d'atres carateristiches.



Ega y sorvisc sanitars por dotes les porsones – ti garantí a dotes les porsones la desponibilité y gestiun sostignibla de ega y sorvisc sanitars

Al momënt é chësc obietif gnü arjunt plü co bun tl Südtirol. La mudaziun dl clima y l'adoranza che vá debojëgn le metará tl dagní sot a presciun y cheriará d'atres desfidades.



Energia sostignibla y moderna por dotes les porsones – ti garantí a dotes les porsones l'azes a energia che an é bugn da païé, sigüda, plü sostignibla y plü moderna

Na fornidöra d'energia sigüda y na picia probabilité de disturb é fondamentales. L'energia dess indere gní le plü che ara vá da fontanes sostignibles. N dër azes a energies nètes che duc pó se vaghé é dër de gran importanza por le suzes dla sozieté.



Chersciüda economica sostignibla y laur dignitus por dotes les porsones – sostigní por dotes les porsones na chersciüda economica che döra, che tol ite dotes les porsones y é sostignibla, n laur produtif a tëmp plëgn y n laur digitus por la porsona

Te chësc obietif é gnü metü tröpes componëtes: Laur a tëmp plëgn, laur dignitus por la porsona te condi-ziuns iüstes fora por dötä la ciadëna dl valor ajunté y na produtivité che garantësc n davagn adaté. Ince sce la chersciüda economica vëgn critica-da, sce ara vëgn descoliaada dal'a-doranza dles ressurses o sce al vëgn cinamai davagné derevers ressurses, é l na pert nia da ponsé demez y im-portanta por na strategia por n svilup sostignibl efiziënta.



Infraströtöra da na capazité de resistënza y industrialisaziun sostignibla – n'infraströtöra da na buna capazité de resistënza, n'industrialisaziun da na faziun ampla y sostignibla sostëgn l'inovaziun

La capazité de resistënza ó dí ester atocá demanco dai sciocs esterns y se remëte plü debota. Na com-ponëta fundamentala por ester bugn da reagí ales ones dl marcé é la diversificaziun dl'economia y n'ami-nistraziun efiziënta. N moscedoz de ciamps se mudará sot la presciun dl gran trend dla sostignibilité. Chësta mudaziun mëss gní sostignida tres de dërtes inovaziuns.



Smendrí la desvalianza – smendrí la desvalianza ti y danter i païsc

La desvalianza é dí gnüda odüda sciöche n dann che vá debojëgn por na gran chersciüda. Chësc é sté n fal cinamai dal punt de odüda atual dla OECD⁶. N limit bas, sot chël che degügn ne pó tomé (ciara obietif 1) y paiamënc cun chi che an pó vire sciöche al alda, é la cola che tëgn adöm la sozieté. Ince le Südtirol é atoché dal fenomen de n davagn y na spartiziun dl patrimoine nia anfat. Da smendrí chëstes desvalianzes é le compit de na sozieté sostignibla.

⁵ Test todësch sön la ressoluziun dla sentada generala dles Naziuns Unides aprové ai 25 de setëmber dl 2015: www.un.org/Depts/german/gv-70/band1/ar70001.pdf
⁶ Vgl. OECD, *Beyond Growth: Towards a New Economic Approach*, New Approaches to Economic Challenges, OECD Publishing, Paris, 2020



Citës y aciasamënc sostignibli – organisé citës y aciasamënc a na moda inclusiva, sigüda, resistënta y sostignibla

Sot chësc obietif se ghiron n gran impëgn dal'urbanistica, dai regolamënc por le fabriché y sambëgn dala mobilité, sciöche ince dai sorvisc de re-fornimënt y de desgorta liá a na rèi. Les technologies nöies (digitalisaziun) deura de gran oportunités. I stromënc plü importanc é i frabicac öc tl ciamp abitatif y industrial por schivé ciamó d'atres sigilaziuns dl terac, la realisaziun de lercs da vire che an é bogn da paié, sciöche ince la realisaziun de lercs publiches.



Manires da prodüje y consumé a na moda sostignibla – assiguré n model de consum y produziun sostignibl

Te chësc ciamp é les ghiranzes particolarmënter granes: adoré ciaran da sparagné energia y materies prömes, schivé sostanzes problematiches, smendrì le refodam y gasc de descíaria, poscibilités de reparaziun tres le design dl'industria é ma val' punc da chi che an pó pié ia. Al vëgn ghiré le medemo da ciases privates, impreses y aministraziun publica.



Tó mosöres aprontades por ti ester ala mudaziun dl clima cun sües consequënzes

Chësc é n punt zentral olache ince le Südtirol pó dé so contribut tres la reduziun de emisziuns de gasc da ciasa de chersciüda y la produziun de energies renovables, sciöche ince tres le smendrimënt dl insciödit "consum de energia grisc" (por ej. sot forma de materiai de injops importá).



Mantignimënt y adoranza sostignibla de ozeans, mers y ressurses dl mer

La jënt dl Südtirol á n'inflüenza indireta sön chësc obietif dantadöt tres sües usanzas da consumé.



Sconé i ecosistems dla tera, i restabilí y sostigní súa adoranza sostignibla, manajé i bosc a na moda sostignibla, scombate l'ampliament dl desert, architè la degradaziun dl terac y la fá jí zoruch y architè la fin dla varieté biologica

Chiló vëgnel pretenü tröp dal Südtirol: da öna na pert unse na contra-da dër desvalia y preziosa, dal'atra s'anuzunse cotan de chësta contra-da: n'agricoltöra dër intensiva, aiüc da jí sön les pizes plü alat y n consum dles sperses tres sigilaziun che crësc tres deplü. I compic tl cheder dla strategia por n svilup sostignibil é chiló la sconsanza dl raiun d'inse-diamënt y na coltivaziun dles sperses sostignibla (nia ma di bosc); implü mësso ti dé ala varieté dles sorts n'atenziun particolara.



Pesc, iustizia y istituziuns stersces. Sostigní les sozietés pazifiches y inclusives por n svilup sostignibl, ti garantí a dötes les porsones l'azes ala iustizia y cherié istituziuns efiziëntes che se surantol la responsabilité y é inclusives a düc i liví

Tan important che al n'é ma la co-esistënza en pesc por n sentiment de segurëza individual y coletif, mo bëgn ince la colaboraziun ativa por ej. danter popolaziuns che vir adöm, savunse tl Südtirol da nosta esperiënza. Sozietés inclusives costruësc sön la fondamënta di valurs coletiva de comprenjiun, toleranza y respet, che nes dëida ince te de ries situaciuns. Lauré fora inant ci che é gnü arjunt y ne desmentié nia chi che é impormó rová pormez, che ne toca pro degügn di trëi grups linguistics, ne n'é nia ma n contribut por la sostignibilité mo bëgn ince, sciöche l'inrescida desmostra, n contribut ala contentëza en general tla vita.



Renforzé i mesi de realisaziun y partenariac globai – renforzé i mesi de realisaziun y implí i partenariac globai por n svilup sostignibl de vita nöia

Chësc punt ne mira nia ma ala colaboraziun multilaterala danter i stac, mo bëgn ince ala solidarieté y colaboraziun danter i raiuns regionai. Le Südtirol surantol tl cheder di programs dl'UE internazionai súa responsabilité da contribuí al coliamënt che píta ala fin n contribut por arjunje la sostignibilité.

I surantolun la responsabilité por les porsones y la natöra.

I sun liá da n obietif da realisé sön la basa de nostes competënzes autonomes na sozieté plü iüsta, che ciara dla varieté y dl tigní adöm. Le vire adöm en pesc cheriëia n daciasa olache al paia la mëia da vire, na picia Europa tl'Europa.

Svilupé le Südtirol a na moda sostignibla é nosta ghiranza. Dezijiuns da coraje vá debojëgn por porté deboriada, por mëte adöm le plü che ara vá la sozieté, l'economia y l'ambiënt, por ti ester ala crisa dl clima y a sües consequënzes y por trasformé sües sfide tan inant che ara vá te oportunités.

De merz dl 2019 él gnü metü la fondamënta por n'aziun coletiva de döta la Junta provinziala.



CIAMPS D'AZIUN CHE VÁ DEBOJÈGN POR LE SÜDTIROL

Le mète priorités é tres ince colié cun n iudize de valor. La Junta provinciala s'á tut dant tl program de govern 2018-2023 da oje düc i sforc devers di obietifs de svilup sostignibli dles Naziuns Unides.

Program de govern 2018-2023
Por n Südtirol sostignibl y inovatif
I un la responsabilité da mantigní ci che é gnü cherié y les condiziuns de vita nia ma dla generaziun da sègn, mo bëgn ince de chères che vègn do. L'adoranza responsabla dles ressurses naturales, la conservaziun dla biodiversité, la sconanza dla cualité dl'aria, dl'ega y dl terac dai prighi dl incuinamènt che vègn tres maiú, la sconanza dla contrada naturala y culturala, n'é nia ma n dovèi mo na dërta misciun. Le svilup sostignibl é n tema transversal y al á debojègn de n intervènt politich te de plü seturs. La Junta provinciala mira porchèl a arjunje i obietifs de sostignibilité fissá dales Naziuns Unides (UN sustainable development goals- SDG). Por arjunje chisc obietifs se surantol le Südtirol la responsabilité a nivel suraregional y internazional tres la partezipaziun ativa a proiec de cooperaziun y colaboraziun al svilup.

Le Südtirol sostignará y portará para i sforc internazionai y nazionai, ince sce i sun ma na früzia dl gran döt. La politica sostignará la porsona, la sozieté zivila y les impreses tres impuls y informaziuns, tres la formaziun y plataformes de discusiun sön le tru devers de na sozieté sostignibla. Le Südtirol orientará dantadöt sües aziuns politiches devers de na sozieté sostignibla. I orun surantó la responsabilité olache i un la competènza da antergrn.

De merz dl 2019 é gnü metü, pro n'incuntada de clausöra la fondamènta por n'aziun coletiva de dōta la Junta provinciala. Deboriada á la Junta provinciala aprové la basa che dess mené so agí. A düc i sforc dla Junta provinciala y dl'Aministraziun provinciala ti vègnel sègn ciaré tresfora avisa aladō dla strategia por n svilup sostignibl, le bun vègn porté inant y ci che ne vá nia tan bun vègn mioré, mudé o lascé ester. Le cheder de referimènt é tres chël di 17 obietifs dles Naziuns Unides. Chisc obietifs é i tlandri de n svilup sostignibl a chi che an mëss se orienté. Ti proscimi set ciamps d'ativité vègnel porvé da tó fora chi aspec che é dantadöt por le Südtirol importanc, chi por chi che i un chiló da nos efetivamènter la poscibilité da mudé cizé, chi obietifs che mèt la política y l'Aministraziun provinciala dan de gran desfidades.

I ciamps de aziun nominá podess porté a ponsé che al n'é degügn o ma püc conflic. Mo insciö n'éra baldi nia y ara jará debojègn de trōpes discusiuns y trōc compromisc por porté inant le prozes devers dla sostignibilité. Al scemplifichèia chësc discurs dassenn sce al é tler che i conflic é da mète tl cheder di ciamps d'aziun de sostignibilité strategics.

01 CONTRIBUT POR SMENDRÍ LES EMISCIUNS DE GASC CUN FAZIUN DA CIASA DE CHERSCIÜDA

Le Südtirol á le potenzial por prodüje cotan deplü energia renovabla (eletrizité, cialt). Chësc vá debojègn, sce i tolun sön le scerio la neutralité de CO₂, ajache i importun de gran masses de energia grija tres l'importaziuns de bëgns. Chësta posiziun arjunjarunse ma sce i arbassun nosc consum de energia, sce i ne adorun nia energia nia sostignibla mo bëgn energia sostignibla y sce i esportun energia sostignibla bel anfat te ci forma. Dlungia i punc che é tlers (energia da vènt, ega y sorèdl, ressanamènt termich, alzamènt dla faziun energetica y sostituziun de bëgns y sorvisc) toca chiló ince le svilup de n'economia zircolara lapró.



02 COMPETITIVITÉ

La competitivité é la basa por le bëgnester material te na sozieté. Al é na premissa che vá debojègn ince sce ara ne tleca nia da schivé la meseria y l'escluiun sozials. La realizaziun dla sozieté devers dla sostignibilité mudará cotan la strotōra di ciamps y i fatur dla competitivité. Garantí tl cheder de chësta mudaziun la competitivité, s'anuzé de oportunités nōies y organisé la produziun a na moda plü sostignibla é na priorité dla politica economica dl Südtirol. Lapró tochel ince le svilup dla rēi de banda leria te dōt le teritore provincial. Al sará fundamental da investí tres deplü te n cheder de ordin politich olache al é ince por l'economia razional y efiziènt da tigní en mēnt düc i pilastri dla sostignibilité y investí tl suzes che dōra dī impede sön n davagn che an arjunj atira. I cosc esters mëss gní internalisá por cherié l'autentizité di cosc y garantí insciö ince na competitivité leala.



03 SEGURÉZA SOZIALA Y AVALIANZA DLES OPORTUNITÉS

Por garantí la cualité de vita mëss la basa arjunta tres la competitivité ince gní partida fora a düc. Te n'economia de marcé sozials ó chësc dí dantadöt na dërta distribuziun dles oportunités, bel anfat cara che é la provegnēza y le ses, avisa sciōche ince la partezipaziun sozials, l'avalianza sozials y le bëgnester por dōtes les porsones. Sön le secundo livel ól dí d'avèi na rēi sozials sterscia, che tēgn sō i plü debli dla sozieté te situaziuns d'emergēza a na moda che degügn ne mësses vire sot a n livel dignitus por dla porsona. N sistem de formaziun che s'anüza y sostēgn düc i talēnc y n sistem economic che pó garantí posc de laur paia a na moda adatada, n'é nia ma la miú manira por se paré dala meseria, mo ince la basa por le svilup dl'autodeterminaziun de dōtes les porsones che vir te na sozieté. Te na situaziun de bojègn podunse düc rové. Porchël é bun da savèi por nos che tl sistem Südtirol ne podunse nia tomé sot na segurēza minimala azetada a livel sozials, ajache l'avalianza sozials y la segurēza sozials é valurs fundamentai. Na cossa particolarmēnt importanta é le bëgn di mituns y dles mitans di geniturs che é te na te situaziun.



04 LE MANTIGNIMÈNT DL RAIUN NATURAL Y DLA VARIETÉ DLES SORTS

L'ativité dla porsona trasformèia le raiun natural te n raiun cultural, economic y d'aciasamènt. Te trōc caji perd la spersa le valor ecologic. Te na sozieté zēnza na gran chersciüda dla popolaziun n'él nia na rajun da amplié inant la presciun d'adoranza dles sperses. Le mantignimènt de sperses de valor ecologic, la renaturalisaziun de sperses y eghes, le coliamènt de raiuns vitai importanc, le smendrimènt radical dl'intensité de coltivaliun forma la basa por arjunje n svilup sostignibl. I raiuns naturai n'á nia ma n gran valor por sorvisc de systems ecologics desvalis (prevenziun di prighi naturai, ega da bēre, varieté dles sorts), mo al é desmostré che ai alza ince la cualité dla vita y é la basa nia da ponsé demez por n turism che dōra dī de suzes y atratif.



05 MUDAZIUN DL COMPORTAMÈNT DE CONSUM Y DLA PRODUZIUN

La sostignibilità ne arjunjon nia ma tres les dezijiuns dla politica y d'aministrazion. Por ester sostignibli cun suzes vál debojëgn de orenté, de segurté, de savèi, de know-how y de forza de inovaziun de düc chi che vir y laora tla sozieté, de dötes les organisaziuns, de düc che che mëna n'impresa. La Junta provinziala vëiga so compit tl trá ite dötes les perts interessades y düc i grups de interes y sostigní so impëgn por n comportamènt dl consum sostignibl, tres la realisaziun de condiziuns cheder. Da öna na pert desson tigní cunt de cer interesc, dal'atra desson indere fá referimènt ince al cheder di obietifs por n svilup sostignibl. I resultac arjunc tres chisc prozesc de partezipaziun vëgn realisá te na politica de ordin y impulsco coerènta.



06 SORVISC PUBLICS DE CUALITÉ

La man publica á te tröc ciamps d'ativité n rode important y na gran lerch por se möie: tl ciamp dla formaziun, dla sanité, di sorvisc soziai y che reverda la familia, tla fornidöra de ega y energia, tla desgorta de refodam y tl dagní ince tla reutilisaziun de refodam, tl ciamp dla mobilité, tl'organisaziun de lercs publiches, dantadöt tles cités. Düc chisc sorvisc mëss respeté i obietifs por n svilup sostignibl y vëgn programá y controlá aladò. Le ciamp de sorvisc publics svilupé bun se ghira dal Südtirol, tl cheder dles poscibilités statales y de süa autonomia, da jí inant sön le tru che i jun bele.



07 TRANSPARÈNZA Y IUSTIZIA

Na sozieté de suzes vir dl fat che sü mëmbri sá che ai á poscibilités de svilup y n azes iüst y valí ales istituziuns che é trasparèntes y responsables. Che al vëgn tigní cunt di interesc legitims de vigni sort de mendranza dess ester na pert dl DNA dl Südtirol. Zënza chësta crëta tla politica y tl'aministrazion, che ne se tëm nia dai conflic de interes y da manires da odëi le monn desvalies, ne pó le monn nia crësce. Na sozieté despartida tles grifes dla malfidënza ne sciafia nia da se svilupé.



COSCIÈNT

CONCRET

TRANSPARÈNT

SOSTIGNIBILITÉ

ecologisch
sozial
economich
cultural

I NE SUN NIA CIAMÓ ILÓ OLACHE I ORESSON ESTER, MO I NE METUN NIA MA DA ZERO

Na strategia che ne pëia nia ia da ci che é bele, n'á nia suzes. Ara vá da sparagné tröpa energia, sce an s'anüza dles esperiënzes y di resultac arjunc do avëi chirí dí y cun fadia n compromis, sciöche punt de partënza. Chësc n'ó nia dí che ci che é bele mëss gní surantut zënza ti ciaré cun edl critich, cun le prigo da le suravaluté; al ó plülere dí che al vëgn reconesciü ci che é gnü fat y adoré a na moda creativa la dinamica che é bele. Avëi suzes n'é nia na bona rajun por palsé, mo se ghira che an vaís inant sön le medemo tru. Le Südtirol á cherié ti ultimi dejenars les bases por na fondamënta stabila por les desfidades dl dagní. Chiló ne vára nia da cumpedé sò dotes les bases, porchël dessel gní nominé por vigni pilastrer dla sostignibilité: sozial, economia y ecologia (la cultura vëgn cumpedada lapró pro i trëi pilastris classics) n valgügn aspec fundamentai:

Sciöche la maiú pert dles economies publiches svilupades lascia ince le Südtirol tres na majera **pedia ecologica**. La gran pert de energies renovables é dantadöt n mirit dles ressurses naturales. Ares vëgn tres ciamó adorades cun suzes y porleplü sconan l'ambiënt. Implanc de telescialdamënt, rëis de gas, che pó ince trasporté idrogen, le ressanmënt termich de frabicac, sciöche ince le fotovoltaich y l'impëgn bunorí tla tecnica de idrogen sperimentala á condüt tan de savëi tla provinzia, che an pó ajunté zënza interuziun a chësc svilup le mudamënt che vá debojëgn tl setur dl'energia. Pro mosöres che miorëia la pedia ecologica é da preodëi, tan inant che ara vá, mosöres de avaliazion soziales, dantadöt sce al vëgn a se le dé cosc surapró por les families, sciöche ince por les zitadines y i zitadins.

La basa por la **sostignibilité soziales** é mosöres desvalies che garantësc n tratamënt valí y l'avalianza dles oportunités. Pro chëstes toca istituziuns che sostëgn la compatibilité danter familia y laur y mosöres de avaliamënt soziales, avisa sciöche ince le sostëgn da realisé raiuns d'abitaziun. N contribut important pita ince la scora che ti garantësc a dōta la popolaziun tres le pröm ziclus d'istruziun unifiché a dōta la popolaziun n azes valí ala formaziun. La comprenjiun dla scora sciöche istituziun inclusiva renforza chësta faziun. La posiziun dla formaziun duala sciöche sistem de formaziun ecuivalënt y nia sciöche soluziun de emergënza arondëia chësc elemënt important. Les desfidades a chësc sistem ne vëgn nia mëndres tres les mudaziuns soziales, mo bëgn sigü maius. Mo i podun cun coscienza pié ia da chësta basa dl svilup – chiló é da reingrazié dantadöt les pedagoghes y i pedagogs de düc i liví dal'assistënza di mëndri, ala scolina, cina ala scora elementara, mesana, profesionala y alta.

N ejëmpl de **economia sostignibla** é la transformaziun de suzes dl Südtirol da n raiun agricol cun n gran saldo de emigraziun a n'economia dër stabila y moderna. Le svilup dl afit de ciamentes a n turism de cualité é gnüda a se le dé a na moda autonoma da raisc dl Südtirol. Tl'industria é i aciasamënc di agn 70 n impuls important. Tosc gnò svilups local lapró y incö á le Südtirol n bel numer de aziëndes che se lasciá avarëi a nivel internazional o ince mondial. Pro chëstes toca tröpes de mëndres aziëndes partides sò sön dōta la provinzia y che ampliëia l'imaja globala a na moda otimala. Te dōtes les crises de conjontōra dal 1980 incá á l'economia dl Südtirol desmostré súa stabilité. Y ara sará, sce ara se svilupëia inant aladō, ince tl dagní resiliënta.

L'elemënt bonamënter plü important por la chersciüda dla **cultura** te nosta provinzia é la conviënza en pesc de trëi grups linguistics te na picia lerch. Pro düc i problems che an sënt ince ciamó aldedaincö vignitant, á les porsones y sües istituziuns imparé da ciáfé na soluziun pazifica y respetosa di interesc desvalis, ince esistenziái. Cun vigni degré che al é caré i conflic, é jü sò le potenzial por n'odüda che arichësc te n'atra cultura. N potenzial che n'é dinenia ciamó gnü sfruté deplëgn. Al é porchël fundamental por n svilup sostignibl, da mantigní n gran sostëgn dla cultura por la popolaziun y les families, ajache la relaziun strënta danter cultura y bëgnester, sciöche ince danter cultura y sanité, é oramai scientifcamënter desmostrada y la Provinzia de Balsan é bele adora stada buna da le odëi ite y da le realisé a na moda empirica y scientifica.

I podun ester na tera de inovaziun y de chësc vers sará le jí te museums, biblioteches, istituziuns de formaziun y zëntri jonii, che é sovënz la sintesa de tradiziuns desvalies, n elemënt che nes dará na sbürta. Avisa les biblioteches é sciöche "plazes dl savëi y de incuntada" te dōta l'Europa la basa coletiva y prinzipala por la difujiun dl'Ajënda 2030.

N elemënt important che renforzëia dassënn la colaboraziun tla sozieté é les organisaziuns ziviles desvalies, dai stödafüch ales lies de sport. Ares ne pó nia mancé te na sozieté y avisa ince le Südtirol pó ester brau de chësta „infraströtōra". Ara pita bele incö n gran sorvisc tl coliamënt danter i grups soziai y i grups linguistics. I i adorarun ciamo deplü a na moda che ince che che é rová adalerch chiló da nos se sëntes a ciasa. Sce chësc nes garetá davagna nosta sozieté flessibilité y inovaziun, les capacités plü importantes che i adoran te n monn che se müda tresfora.

Al é ciamó tröc d'atri ejëmpli singui che toca pro i trëi o cater pilastris dla sostignibilité y é partis sò ciamó plü avisa sön i 17 SDG, che mostra sò ci che vá bun te nosta provinzia. Mo ince olache al é conflic de obietif de proietaziun interna. Cun la strategia por n svilup sostignibl orunse mëte man da la mostré sò a na moda trasparënta y sistemática. Sön la plata web (nachhaltigkeit.provinz.bz.it, sostenibilita.provincia.bz.it) dl'Aministrasiun provinziala sön la strategia por n svilup sostignibl vëgni rapresentá te na banca dac y ajorná tresfora.

LE RECONESCIMËNT
DE CI CHE É GNÜ FAT Y
L'ADORANZA CREATIVA
DE CI CHE É BELE.

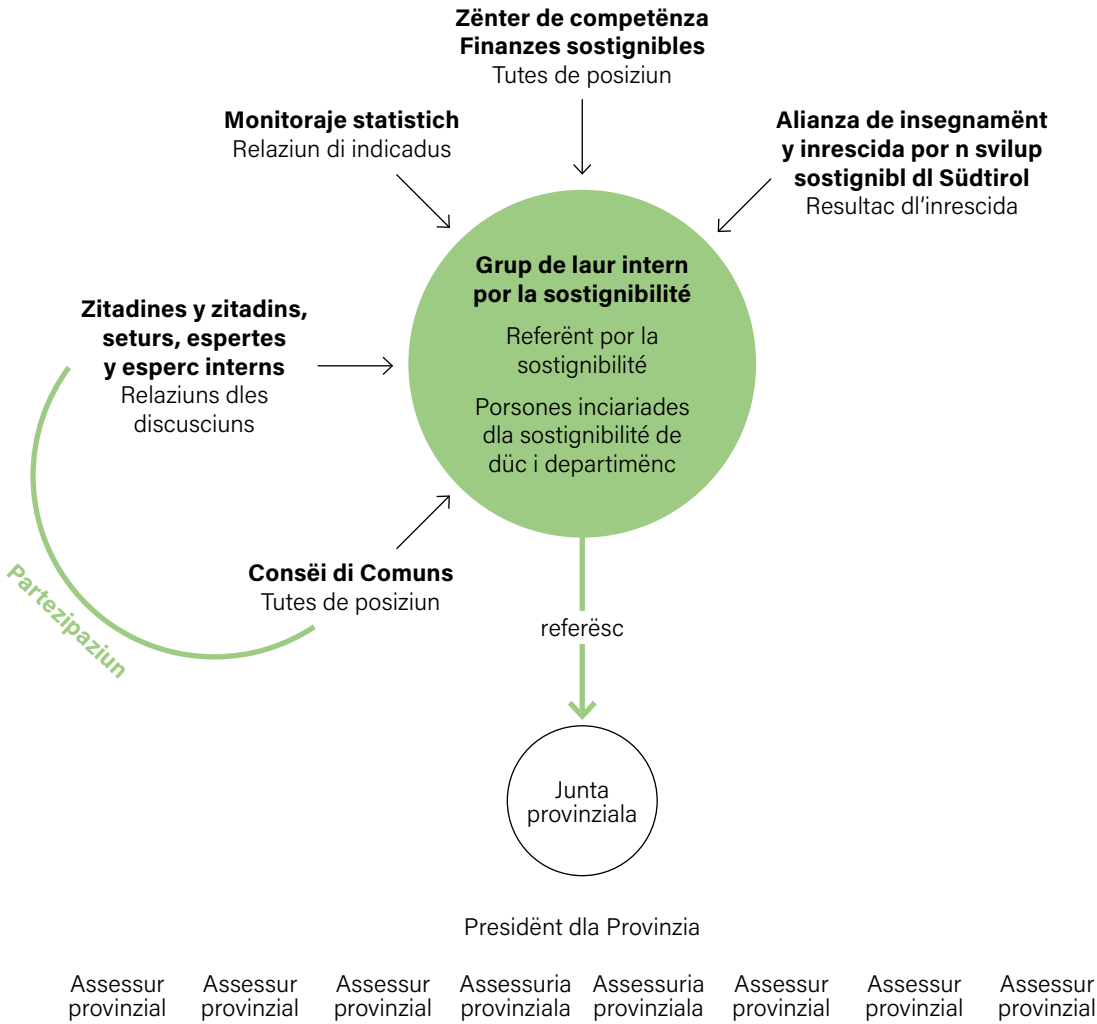
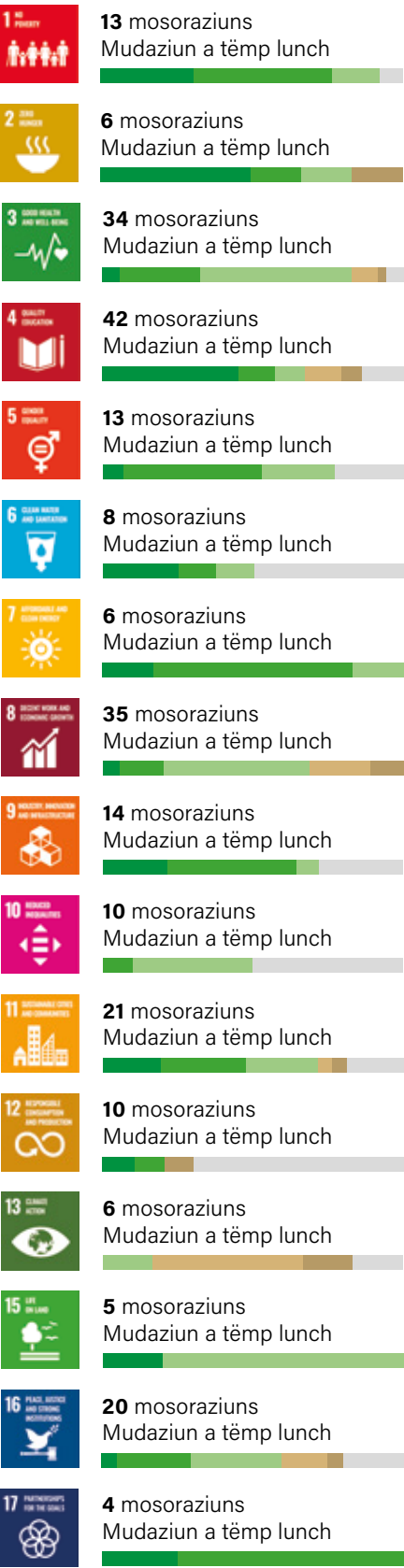
MOSORÉ, EVALUÉ, ADATÉ

Na strategia mëss dagnora podèi gní mosorada y gní progressivamènter evaluada. Les Naziuns Unides á porchèl fat la proposta de un o plü indicadus por vognun di 17 obietifs. Sön la basa de chëstes proposes á l'ASTAT , en corelaziun strènta cun l'ISTAT, identifiché na ligna de valurs de mosoraziun, á individué i valurs corespognènc por le Südtirol y i á publiché sön la plata web astat.provinz.bz.it/barometro/upload/sdg/html/de/index.html. Chisc valurs de mosoraziun s'orientèia al'intenziun di indicadus y i respidlèia plü o manco avisa sciöche al é gnü detlaré te na manira espressiva y trasparènta dal ASTAT. Le monitoraje reporta ince i valurs corespognènc por la Talia y le svilup a dorada lungia por le Südtirol. Les porsones interessades á la poscibilité da se desciarié i dac y pó insciö se dé jö cun la strotöra de chisc valurs. Le monitoraje vëgn anuzé por controlé l'atuaziun dla strategia por le svilup sostignibl che se svilupèia inant cun vigni vare d'atuaziun. Por le momènt se limitèia le monitoraje aposta ai dac che é a desposiziun y che vëgn adorá ince a nivel nazional y local. Insciö dessel gní garantí la comparabilité y tigní zoruch la tentaziun da definí "valurs de mosoraziun ad hoc". Sot chësc nivel vëgnel spo stabilí ciamó d'atri indicadus de mosoraziun che pó gní trac fora da banches dac dl Südtirol che é bele o che vëgn aratá tan importanc che ai mëss gní relevá danü a dorada lungia y periodicamènter. Tröpes de chëstes unités de mosoraziun vëgn incö bele nominades ti documènc de planificaziun relevanc y adorades sciöche fondamènta d'aziun dla política y dl'aministrazion. Tó ite chisc parametri consolidá forma tl medemo momènt la basa por colié i documènc de planificaziun y i programs desvalis cun le tema traversal dl svilup sostignibl.

La rapresentaziun sintetica dla mudaziun mosorada dai indicadus vëgn fata calcolan sües variaziuns te n tèmp lunch de referimènt (perioda plü lungia che ara vá tres la ligna dl tèmp)

- gran mioramènt
- pice mioramènt
- stabil
- pice peioramènt
- gran peioramènt
- calcolaziun dla mudaziun nia poscibla

Monitoraje dl svilup sostignibl dl Südtirol Situaziun de messé dl 2021



I numeri y i indicadus é ma por valch sce ai vëgn analisá y metüs en discusciun, sce al vëgn spo efetivamènter trat concluijns adinfora y tut i provedimènc che é debojègn. Ma insciö vára da mëte a jý n prozes d'aprendimènt evolutif che ó ester por che la strategia ais suzes. Porchèl vëgn i dac che an á danman metüs tl sistem de resonn zircolar tla schiza chiló dessot.

- Al vëgn baié y refleté tresfora sön i obietifs desvalis dla Junta provinziala y les mosöres che taca la-pró cun chëstes perts interessades:**
- i departimènc dl'Aministrazion provinziala y d'atri organs dles aministrazions publiches y istituziuns dlungia la Provincia
 - les rapresentanzes d'interesc dl ciamp sozial, dl'economia, dl'ambiènt y dla cultura
 - sogec dl ciamp scientific
 - zitadines y zitadins

- Vari surapró che vá debojègn:**
- **Organisaziun dl'ativité de raport corespognènta**
 - **Control anual di progress quantitativ y cualitativ**
 - **Discusciun di resultac y adatamènt dles strategies. En caje vëgnel ince adaté les condiziuns cheder (dantadöt chères iuridiches).**

Vare por vare se svilupèiel insciö n sistem che sá da d'adoré te na manira inovativa y flessibla, mo ince efiziènta y concreta les ressurs imateriales dl Südtirol por fá fora dla provinzia na comunité sostignibla.



LA PARTEZIPAZIUN DLA SOZIETÉ

La jënt ó gní alsavëi dles dezijiuns che la reverda. O ciamó deplü - ara ó daidé baié para canche ara nen vá de svilups, se porté ite ativamënter te proiec atuai y sce al é poscibl ince daidé tó dezijiuns. Cun partezipaziun é miné döt chësc. La partezipaziun é n prinzip fundamental dla democrazia. Ince tó pert a lîtes, referendum y consultaziuns popolares y sostigní sco-menciadies popolares é formes de partezipaziun.

Trá ite la popolaziun canche ara se trata de dezijiuns che la reverda é na premissa importante por n svilup sostignibl, ara é n elemënt zentral de na comprenjiun moderna dla politica. Por realisé deboriada le dagní ól ester la cooperaziun de dotes les forzes soziales - dles zitadines y di zitadins, dles rapresentantes y di rapresentanc d'economia y dles NGO, sciöche ince dla politica y dl'aministrazion. Determinanta é chiló la balanza: ma n'avaliazion dles ghiranzes y di interes desvalis pó a dorada lungia porté a n ambiënt sann y olache al paia la mëia da vire, al suzes economich, al bëgnester y ala coejiun sozuala.

Vantaji y limic dla partezipaziun publica

I prozesc de partezipaziun pó ester de gran vantaje por dotes les perts interessades. Mo ai n'é indinenia stromënc miracolusc. Sce ai vëgn adorá o comunicá damat porti a malintenüdes, aspetatives falades, frustraziun o populism y ala fin a na malcontentëza politica liada ala sensaziun da ne gní nia tuc söl scerio.

Le prozes de partezipaziun tl cheder dla strategia por le svilup sostignibl

La Junta provinziala dl Südtirol s'á tut dant da jí sön le tru devers de n svilup sostignibl deboriada cun la jënt de nosta provinzia. Porchël vëgnel trat ite i ragrupamënc plü desfarënc a na manira desvalia. Al vëgn adoré na partezipaziun moscedada por trá ite sides l'opiniun publica "nia organisada", chël ó dí les zitadines y i zitadins, che ince l'opiniun publica "organizada", y plü avisa les associazions y d'atres rapresentanzes d'interesc dla provinzia.

Le fin é chël da sostigní y integré i prozesc de dialogh che é bele de vigni departimënt y nia da i sostituí. Le prozes partezipatif por i temesc dla strategia por le svilup sostignibl piará ia dl 2022 y ti jará do ann por ann al medemo ritm. Al vëgn combiné elemënc desvalis dla partezipaziun che s'integrëia un cun l'ater. Da d'altonn dl 2021 sarál implü ciamó na campagna de sensibilisaziun por la strategia por le svilup sostignibl che inviará ia döt chësc prozes cun workshop partezipatifs. Ia por l'ann gnarál ciamó programé d'atri modui che s'integrëia un cun l'ater y che gnará tignis aladò de na sozesciun tlera:



RELEVAMËNT DL PANEL "INSCIÖ PËNSA LE SÜDTIROL"

Por rové pro n cheder ajorné dla sozieté dl Südtirol vëgnel svilupé, sot ala direziun dl ASTAT, n proiet por n relevamënt dl panel che damana fora periodicamënter la minunga sön la sostignibilité y modei de comportamënt relevanc por la strategia por le svilup sostignibl. Insciö dess la strategia por le svilup sostignibl ester basada sön fac y avëi na fondamënta scientifica.

TÓ ITE L'OPINIUN PUBLICA ORGANISADA

Tröpes porsones de nosta provinzia é organisades te associazions cun en pert n gran numer de comëmbri, por ejëmpl tl ciamp economich, ecologich, sozial o cul-

tural. Bëgn passa 50 de gragn ragrupamënc d'interes desvalis é atifs tl Südtirol. Te chësc momënt dl prozes partezipatif vëgnel damané do la minunga de chësta opiniun publica organisada sön chestiuns determinades, tl cheder de n prozes moderé.

TÓ ITE L'OPINIUN PUBLICA NIA ORGANISADA

La plata web dla strategia por le svilup sostignibl á n setur aposta olache duc pó dí la súa sön i temesc dla sostignibilité desvalis te finestres de tëmp selezionades. Chësc vel por duc, ince por grupamënc che n'é nia organisá o che é ma organisá te na manira informala. Implü vëgnel dötarela lauré sön proiec che conzed da avëi n dialogh costant sön la sostignibilité cun dotes les zitadines y duc i zitadins fora por döt l'ann.

CONSULTAZIUN DE ESPERTES Y ESPERC INTERNS

Ince les espertes y i esperc dl'Aministrazion provinziala ciara tresfora da incadré les chestiuns da so punt d'odüda, da les valuté y dantadöt ince da les confronté cun les directives normative bele danman.

TÓ ITE LA SCIËNZA

Ci sort de sciënza adora pa na sozieté che á sciöche obietif n svilup sostignibl? Ci sort de inrescida ól pa ester ti proscimi 10, 20, 30 agn por mudé le monn te n monn iüst? Ci sort de mediaziun dl savëi é pa la plü adatada por chësc? La sozieté, la politica, l'economia - dotes les perts interessades adora resultac basá sön la sciënza y elaborá te na manira da capí por podëi tó dezijiuns. Canche al vëgn lauré fora trus y strategies por vigni trasformaziun, vigni mudaziun, vigni monitoraje s'intënon tres indò che al é plü o manco de gran loces de savëi. La sciënza mëss porté pro a implí chëstes loces tres súa inrescida, mo ince tres la comunicaziun di resultac dla comunité scientifica internazionala. De regola se damana la sciënza por n svilup sostignibl che al vëgnes lauré te na manira interdisciplinara y transdisciplinara. „Raus aus den Silos!“ „Fora di silo!“, ciarun da colauré deplü, insciö dij n dit che vëgn sovënz zité da porsones interessades dles disciplines scientifices desvalies. Por sostigní la strategia por le svilup sostignibl dla Junta provinziala dl Südtirol dess chësc gní acompagné da n'Alenaza por l'insegnamënt y l'inrescida por n svilup sostignibl dl Südtirol" ciamó da fondé.

PRIORITÉS POLITICHES Y OBIETIFS DI DEPARTIMÈNC

Les dezijiuns politiches devènta aziuns concretes dl'a-ministrazion tres les directives programatiques di departimènc politics dles assessuries y di assessurs. Le Südtirol á a desposizion n gran numer de documènc y plans programatics che á tröp da nen fá cun sostignibilitè, mo che nia dagnora düc ne conèsc. Le program de govern y le plann dla performance é dui di documènc plü importanc che dá dant l'orientamènt strategich.

Program de govern 2018-2023: www.provinz.bz.it/land/landesregierung/downloads/regierungsprogramm-2018-2013_20190117.pdf

Plann dla performance: www.provinzia.bz.it/la/amministrazione-trasparenta/plann-performance.asp

Le plann dla performance se basèia sön le program de govern y rapresentèia süa atuazion operativa. I punc tle plü importanc dl plann vègn nominá dal Presidènt dla Provinzia tla Relaziun sön le bilanz che al tègn dagnora canche l'ann vá a piz. Vigni departimènt descrí te so plann dla performance sü obietifs strategics y operatifs. I obietifs strategics plü importanc devers de n svilüp sostignibl y orienté ai SDG dles Naziuns Unides vègn dá dant chiló dessot. Implü vègnel indiché documènc de planificaziun programatics selezioná che presentèia te nia maniera trasparènta ci che vigni departimènt se tol dant. D'atri obietifs y proiec concrec tl cheder dla strategia por le svilüp sostignibl dla Junta provinciala é da ciagé tl'ultima pert de chësc documènt "Pröms impègns concrec".

DEPARTIMÈNC POR LES RELAZIUNS ESTERES, L'EUROPA, I COMUNS, LES FINANZES, LE PERSONAL, LA TECNOLOGIA DL'INFORMAZIUN, L'UNIVERSITÉ, L'INRESCIDA Y INOVAZIUN, I MUSEUMS, LE SPORT

**Assessor provincial y
Presidènt dla Provinzia Arno Kompatscher**

La competènza prinzipala dla Repartizion Europa é la realizaziun di programs di fonds strotorai (EFRE, ESF, Interreg) dl'Uniun Europeica. Chisc programs é zentralmènter colíá ala sostignibilitè ince tres les directives dl'UE. I trèi punc plü importanc dla Repartizion é te chësc contest chisc:

- dōtes les mosóres devers de n'Europa vërda y neutrala dal punt de odüda dles emisciuns de CO₂
- n'Europa sozuala y inclusiva
- n'Europa inovativa y inteliènta

Düc chisc trèi impègns é da ciagé ti programs danman y vègn relevá y valutá tl cheder dles evaluaziuns scrites dant.

Danterater se basèia i sforc por realisé chisc obietifs sön chisc documènc de planificaziun: [www.provinz.bz.it/politik-recht-aussenbeziehungen/europa/downloads/404888_787040\(1\).pdf](http://www.provinz.bz.it/politik-recht-aussenbeziehungen/europa/downloads/404888_787040(1).pdf)

L'inrescida y le svilüp é n pilaster portant sides por mantigní la competitivité te n monn che se svilüpèia che por sostigní düc i prozesc de mudaziun devers de na sozieté sostignibla. I trèi aspec zentrali é porchèl:

- renforzé la competitivité dl'economia mo ince dl panorama d'inrescida sostignin les aspiraziuns al'inovaziun dles azièndes y acompagnan le coliamènt cun les istituziuns d'inrescida locales y internazionales;
- mète n profil tler por l'orientamènt strategich meton priorités te seturs-tle dla sostignibilitè tl cheder dla strategia RIS-3;
- sostigní n raport de responsabilitè cun le patrimoine natural y cultural tres la sensibilisaziun por chësc "capital".

Danterater se basèia i sforc por realisé chisc obietifs sön chisc documènc de planificaziun: Tl program anual por la sciènza, l'inrescida y l'inovaziun él vigni ann les directives fondamentales por le post d'inrescida Südtirol: www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/unterlagen-und-pressemittelungen.asp?outputs_action=4&outputs_article_id=654027

DEPARTIMÈNC POR LA FAMILIA, LA JÈNT ATEMPADA, LE SOZIAL Y LE FRABICHÉ ABITATIF

Assessuria provinciala Waltraud Deeg

La cossa plü importanta é da ciaré che i bojègns de dōta la jènt che vir chiló da nos vègnes curis y che degügn ne vègnes stlúc fora dala vita sozuala. "Degōna meseria" n'é nia por caje al pröm post di obietifs dles Naziuns Unides. Chësc obietif vègn ademplí sides tres prestaziuns de trasferimènt materiales y finanziares diretes, sciöche ince tres la creziun y la metüda a desposiziun de stromènc de autoaiüt. I trèi pilastri prinzipai é:

- l'aiüt diret por porsones singoles y families tres sorvisc, sportes materiales o contribuc finanziares;
- i stromènc por alisiré les consequènzes di prighi dla

vita normai sciöche la dejocupaziun, l'inabilitè al laur, situaziuns ezezionali psichiches y soziales, maraties croniches y l'eté;

- tl ciamp abitatif vègnel curí tres abitaziuns soziales n bojègn fundamental dles porsones. Implü é le frabiché abitatif alisiré un di stromènc plü importanc por rovè pro n patrimoine. La Junta provinciala y l'Aministrazion provinciala ó afronté chësta desfida ciaran che trami i stromènc funzionèies y che les porsones interessades y atocades vègnes aconsiades indortōra por podèi spo tó les dèrtes dezijiuns.

I ciamps de laur dl departimènt vègn sotmetüs a na gran mudaziun: na comprenjiun nōia dla familia, formes nōies de laur o ince poscibilités nōies de prestaziuns de sorvisc se ghira n prozes d'inovaziun evolucionar costant.

Trèi documènc strategics determinanc acompagnèia le svilüp sozial tl Südtirol.

- Le plann sozial provincial vègn dōtaurela metü jō te prozesc partezipatifs y dess gní stlüt jō cina ala fin dl 2021; dedō gnarál publiché sön les plates web dla Provinzia.
- La lege sön le frabiché alisiré contègn düc i obietifs por le frabiché alisiré y é n pilaster fundamental dla politica abitativa dla Provinzia de Balsan.
- Le fin dl plann de sostègn por les families é chël da sostigní, tl cheder de na politica familiara organica, les families de nosta provinzia te dōtes les fases de vita y da cherié les condiziuns de cornisc adatades por les daidé chirí fora individualmènter y realisé so model de vita. Ara se trata dl pröm stromènt de planificaziun de chësta sort por les families che é gnü aprové y publiché da d'aisciōda dl 2021: www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/familie/familienfoerderplan.asp

DEPARTIMÈNC AGRICOLTÖRA, BOSC, TURISM Y PROTEZIUN ZIVILA

Assessor provincial Arnold Schuler

Chësc departimènt ciara di seturs economics cun la maiú responsabilitè por les sperses: i seturs dá pro sorvisc dl ecosistem importanc, mo se ghira ince na pert relavanta de chisc sorvisc. N orientamènt tler ai SDG é porchèl d'importanza particolare. Trèi di obietifs plü importanc é:

- orienté inant l'agricoltōra a n'economia che s'anüza te na maniera cotan plü efiziènta dles ressurses y al potenziamènt di sorvisc dl ecosistem che chësta conzed;
- orienté l'agricoltōra y l'economia di bosc ala "produziun" dla varieté dles sorts y ala produziun netto d'energia da fontanes sostignibles;
- limité le turism (numer di lec) y smendrí le consum de ressurses (energia, spersa, trafich).

I sforc por realisé chisc obietifs se basèia danterater sön chisc documènc de planificaziun:

Düc i orientamènc strategics di cater seturs primars é da ciagé tl plann dla performance: www.provinz.bz.it/de/downloads/A4_-_Ressort_Landwirtschaft_PP2021-23.pdf

Implü gnarál presenté dl ann 2021 dui plans, le "Plann por l'agricoltōra 2030" y le "Plann de svilüp turistic", trami elemènc irinunziabli por n svilüp sostignibl.

DEPARTIMÈNC Y DIREZIUNS POR LA CULTURA Y LA FORMAZIUN TODÈSCIA, TALIANA Y LADINA

**Assessurs provinciali Philipp Achammer,
Giuliano Vettorato,
Daniel Alfreider**

La scora é n elemènt tan important dla strategia por le svilüp sostignibl che ara vègn odüda chiló sciöche dōt ōna, ince sce ara é insediada te direziuns desfarèntes. Chësc ciámó deplü deache ara rapresentèia tl medemo tèmp la varieté culturala te nosta provinzia y ó, en conscidraziun di SDG dles Naziuns Unides, ti jí do a na strategia unitara. Al é da alzé fora trèi aspec zentrali:

- la scora é da odèi sciöche istituziun de formaziun inclusiva. Ara favorèsc la parité dles oportunités dles scolares y di scholars y i acompagnèia ciaran da tigní cunt de sü bojègns individuai;
- tres la scora él poscibl da capí te na maniera interdisciplinara i colians soziai y economics y al vègn sostigní le dialogh sön modei desvalis de n dagní sostignibl;
- la scora mèt la pera de fondamènta por na convivenza en pesc y produttiva de vigni vers tla sozieté.

I sforc por realisé chisc obietifs se basèia danterater sön chisc documènc de planificaziun:

- Scora cun lingaz d'insegnamènt todèsch: La formaziun é la condiziun de basa por n svilüp sostignibl. Mo tres de plü scolares y scholars ne se stá nia (plü) saurí tl sistem scora porvia de problems emozional, soziai o scolastics. Ai adora n sostègn miré por ester indō bogn da rovè sön so tru formatif. Tl cheder general por la prevenziun dl arbandon dla scora vègnel descrit i ciamps d'aziun dla scora y les scomencidies poscibles por smendrí le risch da arbandoné la scora. www.provinz.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/praevention_schulabbruch.asp#accept-cookies
- Scora cun lingaz d'insegnamènt talian: Les directives por les scores cun lingaz d'insegnamènt talian é n stromènt de planificaziun por i proscimi cin' agn de scora (2019/20 cina 2023/24). Ara se trata de na detlaraziun d'intenüda por ci che reverda i obietifs te 13 seturs prinzipai. Ai é le resultat de trōpes incuntades dles perts desvalies responsables tl ciamp dla scora: personal insegnant, personal direttif dles scores, geniturs, organisaziuns sindacales, personal

amministratif, scolares y scholars. www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/sistema-scolastico/linee-guida-scuola.asp

- Scora Ladina: Por realisé chisc fins se orientëia les scores ladines cun insegnamënt paritetich ales indicaziuns provinzialas por vigni nivel scolastich y sön conzec lauré fora deboriada por l'incluiun de scholars y scolares cun proveniënza da migraziun. Al vëgn dōtaurela lauré fora n curriculum plurilinguistich integré. www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina

Cultura y formaziun

Deperpo che la scora mët la basa por la cultura generala y la formaziun vâra inant ince fora de scora cun la formaziun universitara y permanënta y cun les ativités y strotôres culturales plü desvalies. La promoziun dla formaziun ti conzed n azes inclusiv a dōtes les perts dla sozieté y garantësc insciö la mobilité sozuala y oportunités iüstes. Por ci che reverda la sostignibilité orunse plücoater arjunje chisc obietifs:

- promöie l'aprendimënt tles formes plü desvalies, te dōtes les fases dla vita y tres düc i strac soziai;
- adoré les ofertes de formaziun sciöche plataforma por na confrontaziun critica mo costrutiva sön les prospetives dl dagní por nosta provinzia, sön la basa dl'atuaziun partezipativa de dezijiuns d'orientamënt importantes;
- renforzé l'impëgn zivil y sozial de organisaziuns culturales, sostigní rëis che stimolëia la coejiun sura i strac sozial y i grups linguistics fora.

Chësc conzet de formaziun vá intenzionalmënter sura la trasmisciun de abilités ma tecniches che vá sambëgn ince debojëgn. Indere tl tēmp olache i viun dōtaurela, olache la sozieté á plütosc la tendënza da jí indalater, é le tigní adöm a nivel sozial dër de gran importanza.

I sforç por realisé chisc obietifs se basëia danterater sön chisc documënc de planificaziun:

La lege provinziala por les ativités culturales - La Provinzia reconësc la rajun al'ativité y ala partezipaziun culturala sciöche espresciun de bojëgns, condiziuns de vita y poscibilités individuales y soziales. Le sostëgn dla partezipaziun culturala de dōtes les porsones che vir sön le teritore provincial, la defenüda dles tradiziuns y dl patrimone cultural local y la promozion dla cultura y dl'ert te súa liberté y espresciun desfarënta, dl'economia creativa y dl'inovaziun vëgn reconesciüdes sciöche n investimënt publich por le svilup zivil, sozial y economich dla coletivité. (Tl art. 1 dla lege provinziala por les ativités culturales é ciamó da ciagé d'atri fins). lexbrowser.provincia.bz.it/doc/de/202848/landesgesetz_vom_27_juli_2015_nr_9.aspx?q=&a=2015&n=9&in=-&na=

DEPARTIMËNT POR L'AMBIËNT Y L'ENERGIA

Assessor provincial Giuliano Vettorato

Le compit primar de chësc departimënt é la sostignibilité, almanco tl significat ecologich, y aladô de chësc é l na gran varieté de poscibilités y strategies da porté inant. Sce an ó se limité a trêi pilastri prinzipai spo se trátera de:

- garantí ressurses zentralas sciöche l'ega o contrades prezioses (p.ej. ambiënc de vita sön les spones) ciaran da les anuzé te na manira sostignibla;
- aumenté l'efiziënza dles materies prömes tres de mëndri prelevamënc (efiziënza dl'energia y dl'ega), passé a materies prömes renovables (nia ma l'energia) y reziclé o desmëte aladô di mius criters che an conësc;
- colaboré ala conzeziun y al'introduziun de elemënc dl'economia zircolara. L'atuaziun de chësc punt vëgn preodüda a tēmp lunch y se ghira condiziuns cheder che ne vëgn nia metüdes sô tl Südtirol. Mo te chësc svilup important ó nosta provinzia fá pert dles regions europeiches che vá danfora.

La desfida é chëra da ti dé la lerch che tleca al svilup inovatif dlungia les "ativités de rutina" importantes (p.ej. le renovamënt di implanc de depuraziun).

N gran numer de documënc de planificaziun y diretives regolamentëia chësc setur. Chiló i plü importanc:

- Plan d'adoranza dles eghes: umwelt.provinz.bz.it/wasser/wassernutzungsplan.asp
- Plan climatich (vëgn dōtaurela lauré fora danü): umwelt.provinz.bz.it/publikationen.asp?publ_cate_id=7040
- Diretives por la cualité dl'aria: umwelt.provinz.bz.it/dienstleistungen/dienste-sektoruebergreifende-sektorspezifische-gesetzgebung.asp?publ_action=4&publ_article_id=307624
- Plan de gestiun dl refodam: umwelt.provinz.bz.it/abfall-boden/abfallbewirtschaftungsplaene.asp

DEPARTIMËNT INFRASTROTÖRES Y MOBILITÉ

Assessor provincial Daniel Alfreider

La mobilité é n bojëgn fundamental dla porsona, tl medemo tēmp indere é la forma atuala de mobilité ince öna dles fontanes de gas cun faziun da ciasa de chersciüda y de consum de spersa plü relevantes. Aladô dla sostignibilité é l porchël da concretisé chisc obietifs:

- organisaziun de n'oferta atrativa y digitala tl trasport local publich por cherié na poscibilité da sostituí te na manira concorenzuala le trafich individual a motor amplian inant l'infraströtöra sön scines;
- la priorité é le mantignimënt y la modernisaziun de n'infraströtöra che acontentëies i bojëgns de mobilité dla jënt. Tl cheder dl turism dess la mobilité gní miorada te na manira sostignibla y atrativa sides por ci che reverda le iade da gní y da jí, che ince a nivel local. Te raiuns sensibli sciöche sön i jus dolomitics dess le trafich gní regolamenté y al dess veramënter

gní ciaré da passé defata a formes de mobilité sostignibles y integrate;

- garanzia de na logistica efiziënta, zënza chëra che l'economia regionala ne foss nia competitiva. I proiec dl dagní ne pó nia ma se limité al trafich de transit. Zënza na decarbonisaziun ince dl trafich de provegnënza y de destinaziun y dl trafich de marcianzia tl Südtirol é l ri da arjunje i obietifs climatics.

I sforç por realisé chisc obietifs se basëia danterater sön chisc documënc de planificaziun:

- Plan dla mobilité provincial - Tl plan dla mobilité provincial é l fins y i criters de cualité strategics por le trasport local publich y al rapresentëia, aladô dla lege provinziala n. 15/2015, le sistem de planificaziun y programaziun integré dles rëis dles infraströtöres che vá debojëgn y di sorvisc de trasport de porsones: www.provinz.bz.it/tourismus-mobilitaet/mobilitaet/oeffentlicher-personenverkehr/LMP.asp
- Le plan por la mobilité dla roda é dōtaurela tla pröma fasa de n prozes partezipatif y dess gní porté a termo tratan le 2021. Al sará n stromënt de planificaziun por i proscimi 10 agn che ti vá do a de plü fins: le fin plü alt é chël da arjunje che al vëgnes tut la roda da jí fora por le 20% dles strades cina dl 2030.
- Ince ala mobilité zënza emisciuns ti vëgnel dé da n valgügn agn incá tres plü sovënz la prezedënza y de chësc vers é l bele gnü adoté tröpes mosöres. Dl 2021 vëgn dōtes chëstes mosöres metüdes adöm te n documënt de strategies.

DEPARTIMËNT POR LE COMERZ Y I SORVISC, L'ARTEJANAT, L'INDUSTRIA, LE LAUR

Assessor provincial Philipp Achammer

Tut fora l'agricoltöra y le turism descrí le titul dōta la fondamënta economica de nosta regiu. A chësta moda é l ince tröpes manires da ti jí pomez ala sostignibilité. Trêi pilsatri de chësta aspiraziun é:

- les impresas dess gní sostignides da mioré súa competitivité tres na produziun plü sostignibla y n posizionamënt sön i marciá dynamics dla transiziun devers de n'economia sostignibla;
- al dess gní cherié les condiziuns cheder por na majera produtivité sciöche premissa por n davagn adegué;
- ciaré che döt le Südtirol sides na lerch atrativa por la vita y l'economia deache chësc porta pro ala cualité dla vita, a mioré le potenzial di pici cërtli y a schivé da suraciarié i punc zentrali. Les condiziuns de vita dess ester valies te dōta la provinzia.

I sforç por realisé chisc obietifs se basëia danterater sön chisc documënc de planificaziun:

Tl documënt strategich lauré fora y aprové dala Comisciun por le laur provinziala y dala Junta provinziala "Aktive Arbeitsmarktpolitik 2020-24" ("Politica ativa

dl laur 2020-24") vëgnel dé dant i obietifs strategics dla politica dl marcé dl laur tl Südtirol cun chi che i partners soziai, la Junta provinziala dl Südtirol y d'atri sogec dla politica dl marcé dl laur é a öna. www.provincia.bz.it/arbeit-wirtschaft/arbeit/gesetze-kollektiv-vertraege/aktive-arbeitsmarktpolitik.asp

DEPARTIMËNT FRABICHES Y SORVISC TECNICH, PATRIMONE, LIBER FONDAR Y CATASTER

Assessor provincial Massimo Bessone

Le frabiché y les ativités incër le frabiché pîta de gran oportunités da dé n contribut por la sostignibilité. Da nominé é l dantadöt chisc trêi obietifs:

- n'adoranza plü sostignibla dl patrimone publich ciaran da adoré manco energia, passé a energies renovables, s'anuzé deplü de materiai de costruziun sostignibli y ponsé bele danfora a n reziclaje adaté al ambiënt do che chisc materiai ne pó nia plü gní adorá;
- ince les operes publiches é sperses. Indlunch olache al porta valch dal punt de odüda ecologich y é da iustifiché dal punt de odüda economich dess chëstes sperses gní adorades por la produziun d'energia;
- la digitalisaziun comporta na reorganisaziun dl laur radicala. Ti zëntri dles cités gnarál adoré por ejëmpl de manco lerch, mo dal'atra pert sarál debojëgn de d'atres sorts de lerch. Le departimënt acompagnará chësc svilup te na manira proativa.

I sforç por realisé chisc obietifs se basëia danterater sön chisc documënc de planificaziun:

Düc i frabicac dl patrimone publich vëgn fac sô aladô dl standard Ciasa clima. Dal 2021 inant gnarál implü ressané dal punt de odüda energetich 27 frabicac dl'amministraziun provinziala: www.klimahaus.it/smartedit/documents/inhalte/_Inhalte_Downloads/_published/dlh-nr16_20042020_gesamtenergieeffizienz-und-energiebonus.pdf

DEPARTIMËNT POR LE SVILUP DL TERITORE, LA CONTRADA Y LA SURINTENDËNZA PROVINZIALA POR I BËGNS CULTURAI

Assessoria provinciale Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

L'urbanistica, la sconanza dla contrada y la sconanza di bëgns culturai é aspec zentrali dla sostignibilité. La contrada é cotan de plü co ma l'ambiënt de vita incër nos ia. Ara é nosta fondamënta de vita. Cun la lege

“Teritore y contrada” ón jí te chësc ciamp tematich n tru nù por surantó deplü responsabilité por le teritore y se lascé deplü sòn la desponibilité da cooperé di Comuns. Les contrades desvalies dl Südtirol cun sü valurs naturai y culturai porta pro te na manira zentrala ala sostignibilité, ala cualité alta dla vita y al’atractivité dl post. Cun la responsabilité ativa por i raiuns sot a sconanza él implü ince colié n raport sterch cun la sostignibilité. Te chësta prospetiva odunse cater obietifs prinzipai:

- monitoré avisa l’atuaziun dla lege nöia y les consequènzes d’atuaziun dla lege sòn la basa de parametri de sostignibilité relevanc;
- lauré fora impostaziuns y metodes nöies por garantí a dorada lungia y te na manira sostignibla la contrada sciöche fondamènta de vita y renforzé la perzeziun soziala y le respet sozial dla contrada.
- mantigní les lercs de vita naturales ti raiuns sot a sconanza, mo dantadöt ince amplié chëstes lercs de vita;
- mantigní, inrescí y dé inant l’arpejun culturala che é öna dles coronas che ti dá sostëgn ala sozieté, a süa identité y ala capacité de sviluf compatibla cun l’ambiënt.

Öna dles directives nia da fá a manco dl departimënt mira a sensibilisé dötes les porsones che vir tl Südtirol por ti fá capí che i bëgns culturai é n patrimoine che é de düc y mostré y trasmète che al é da mète averda cun la contrada y les ressurses materiales che é tles formes d’insediament y de costruziun storiches.

I sforc por realisé chisc obietifs se basëia danterater sòn chisc documënc de planificaziun:

La lege provinciala di 10 de messé dl 2018, n. 9 “Teritore y contrada” é le stromënt de planificaziun plü important por l’adoranza sostignibla dla contrada tl Südtirol. Ara tira adöm les leges da denant, la “Lege urbanistica provinciala” y la “Lege sòn la sconanza dl ambiënt”, y é insciö la brancia plü importante por n sviluf sostignibl de düc i trëi pilastri dla sostignibilité. Dal momënt che an á orü tó ite döta la popolaziun é bele sté le prozes da scomencé na grandiscima desfida. www.provinz.bz.it/natur-umwelt/natur-raum/neues-landesgesetz-raum-und-landschaft.asp

DEPARTIMËNT POR LA SANITÉ, LA BANDA LERIA Y LES COOPERATIVES

Assessur provincial Thomas Widmann

La sanité scomëncia da n ambiënt sann, n stil de vita sann y dales formes desvalies de prevenziun sciöche sambëgn ince dal’assistënza sanitara dlungia i paisc d’abitaziun. Ara vá, sciöche praticamënter pro düc i aspec dla sostignibilité, cotan sura n departimënt su fora. Concretamënter ó chësc dí:

- i sorvisc de gran cualité vëgn tresfora svilupá inant y ti vëgn metüs a desposiziun ala popolaziun cun l’aiüt

dla tecnica informatica y di media soziai te na manira scëmpla, da podëi programé, aprontada y söl post;

- tres le renforzament dl teritore (zëntri sanitars, doturies y doturs de familia, apoteches, ambulatori de de plü doturies y doturs) ti pó la jënt pormez plü saurí ales prestaziuns;
- por ester bogh da tigní para cun i svilups tla medejina y tigní fora la presciun epidemiologica prevedibla tres le sviluf demografich vëgnel fat n’evaluaziun corènta controlan te na manira rigorosa i cosc y, sòn la basa de chisc, chirin soluziuns, sorvisc y formes d’organisaziun inteliëntes.

Le departimënt á ince les competënzes por la banda leria y les cooperatives. Trames é stromënc determinanc por arjunje obietifs importanc. Les cooperatives stá por de pici ziclus y n model economich partezipatif y ares é n fatur dezisif por l’inovaziun soziala. Tl ciamp dla banda leria é l’obietif fundamental por i proscimi agn da completé i ultims coliamënc cina pro le lüch plü alalt y da ti assiguré te na manira simetrica a dötes les zitadines y düc i zitadins dla provinzia i coliamënc ultraasvelc de 1 Gbit/s.

I sforc por realisé i obietifs tla sanité se basëia danterater sòn chisc documënc de planificaziun:

le plann sanitar provincial 2016-2020 é n stromënt de planificaziun strategich che é gnü aprové cun deliberaziun dla Junta provinciala n. 1331 di 29 de novëmber dl 2016 y rapresentëia düc i sorvisc sanitars tl Südtirol: www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit/gesundheitsversorgung-suedtirol-2020.asp

2030

Sostignibilité tl Südtirol

DEBORIADA

sarunse bogh da ti ester a öna dles majeres desfides dl’umanité cun chëra che i gnun dötaurela confrontá.

I PRÖMS IMPËGNS CONCREC

La Junta provinciala y l'Aministrasiun provinciala á metü man da afronté, se don jö cun la strategia por le svilup sostignibl, n prozes intensif tl'Aministrasiun provinciala. Insciö éel gnü analisé i proiec esistënc, fat discusiuns sön les condiziuns cheder y definí strategies de svilup. I obietifs é gnüs adatá o metüs danü. Al é gnü definí les mosöres che toca lapró, fat fora i tèmps y cherié stromënc de governance. N valgügn proiec é bele gnüs aprová y realisá. Tröp mëss ciamó gní lauré fora. I proiec suandënc se basëia sön mosöres o obietifs da denant che é bele tla fasa de realisaziun y che é da ciagé por na gran pert ti documënc de planificaziun di departimënc nominá dessura. Nia düc i obietifs y dötes les mosöres n'é da ti atribuí ai departimënc singui deache ai vëgn sovënz tratá te na manira che tol ite düc i departimënc. Implü reverdi en pert de plü ciamps d'aziun. N plann strategich sön l'economia zircolara reverda por ejëmpl de plü departimënc y bëgn cater ciamps d'aziun. Surapró n'é la lista mai completa mo impormó le scomenciamënt de n tru da jí ala fin dles finades deboriada cun la popolaziun. Cun chisc impëgns concrec dessel porimpó gní ciaré da mostré sö n pröm cheder che tol poscibilmënter ite döta la complessité dla sostignibilità, cun lapró i sforc dl'Aministrasiun provinciala. Düc chisc proiec sostëgn val'obietif singul o de plü obietifs por n svilup sostignibl. Le plann d'aziun vëgn da atira inant tresfora monitoré, vëgn stotoré te na manira plü tlera y sotmetü regolar-mënter a prozesc de reelaboraziun.

Chëstes mosöres é bele gnüdes fates fora y aprovades dala politica:

Stromënc de control y gestiun dla strategia por le svilup sostegnibl	Plann di tèmps provvisore
"SDG Tracker" – le stromënt de monitoraje complessif por le svilup sostignibl dl Südtirol	realisé
Creaziun de na strotöra de governance cun personal competënt por la sostignibilità por vigni departimënt	realisé
Pröma coleziun de "scomenciadies tor lominosa", chël ó dí de scomenciadies y proiec por le svilup sostignibl bele realisá	vëgn progressivamënter amplié
Creaziun de n model de partezipaziun istituzionalisada y sistematica anuala, che tol ite les tematiches por döta la strategia por le svilup sostignibl	2021
Creaziun de na plata web por la strategia por le svilup sostignibl	realisé
Svilup de n model de "Sustainable Finance" (finanziamënt sostignibl) en colaboraziun cun l'Université de Balsan	2021
Indunada de n grup de espertes y esperc tl' "Alianza dl insegnamënt y dl'inrescida por n svilup sostignibl dl Südtirol"	2021
Svilup de n proiet por n "festival dla sostignibilità" anual por colié te na rëi y sensibilisé a n svilup sostignibl dl teritore rural	2021
Organisaziun dla prüma ediziun dl festival dla sostignibilità	2022
Realisaziun de n liber d'acompagnamënt informatif sön la strategia por le svilup sostignibl "Le Südtirol y i SDG" cun lapró le svilup de material didatich y documentaziun en colaboraziun cun les scores dla provincia	2021-2022
Svilup de n stromënt de comunicaziun por podëi tresfora interagí cun les zitadines y i zitadins	2022

Proiec selezioná	Plann di tèmps provvisore
Cumpra de 70 bus che vá a patrí	2020-2030
Recualificaziun energetica completa de 27 frabicac dl'Aministrasiun provinciala	2021-2041
Secunda reelaboraziun completa dl "Plann energetich y climatich dl Südtirol" se basan dantadöt sön trëi pilastri strategics: 1. mioramënt dl'efiziënza energetica, 2. produziun d'energia da fontanes renovables, 3. reduziun dles emisciuns de gasc cun faziun da ciasa de chersciüda	2021
Svilup de n model de svilup turistic che promöies n turism sostignibl	2021
Redaziun dl plann sozial provincial	2021
Elaboraziun dl plann de sostëgn ales families	2021
Mioramënt dl sorvisc y dl'informziun tl trasport public local: visualisaziun en tèm real, mobile ticketing, la app y la funziun push, le routing intermodal, informaziun dl degré d'implimënt di mesi publics	2021
Aumënt dl'efiziënza tl trasport local public (gestiun di posc da parché por les pendolares y i pendolars, relevamënt dl degré d'implimënt di mesi publics)	2021
Completamënt dl plann dla mobilité dla roda	2021
Istalaziun dles corones da ciarié debota te döta la provincia	2021
Prisc vantajusc por ciarié i auti eletrics	2021
Redaziun dl documënt strategich "Agricoltöra 2030" cun chisc obietifs prinzipai che vel por i trëi maius seturs agricoi agricoltöra da munt, viticoltöra, fruticoltöra: sostëgn dles aziëndes da paura de familia, ecuiliber danter ecosistem y clima, potenziament dl'inrescida, orientamënt nü di contribuc, renforzamënt dla marca Südtirol, impëgn por le dagní cun la sozieté	2021
Indicadus afidabli por le bëgn di tiers	2021
Regolamënt dles destanzas tl'aplicaziun dl Plann d'aziun nazional (PAN) por l'adoranza sostignibla de produc fitosanitars tl'economia dl'ordöra)	2021
Program de sconanza dles plantes obligatore tla viticoltöra	2021
Aprovaziun y atuaziun dla lege provinciala "Gní vedli ativamënter"	2021
Elaboraziun de mosöres por abitaziuns a prisc azessibli (fondamënta iuridica tl Ordinamënt sön le frabiché abitatif alisiré nü, en colaboraziun strënta cun l'Istitut por le frabiché sozial IPES)	2021
Implementaziun dl BIM (Building Information Modelling): le BIM é n prozes digital y na metoda de laur por la planificaziun colíada, la costruziun y l'aministrasiun de frabicac cun l'aiüt de n software. Al s'anüza de dötes les informaziuns che reverda le ziclus de vita intier dla costruziun, dal proiet ala realisaziun cina a süa desmetüda y demoliziun	2021
Elaboraziun y atuaziun de n conzet de mobilité inovatif y sostignibl por l'ospedale da Balsan che gnará apliché sciöche "best practice" ince ti atri ospedai dl Südtirol	2021-2022
Documentaziun dl'inagaziun tl register aziendal dla viticoltöra	2022
Ampliamënt dl audit sön le sostëgn dla familia (audit por comuns dlungia la familia)	2022
Redaziun dl "Plann d'aziun por arjunje la parité dles oportunités"	2022
Creaziun de n monitoraje de CO ₂ referí al setur	2022
Potenziamënt di sorvisc de trasport local public local tres bus cun n aumënt dl'oferta di chilometri da fá da 30 a 37 miliuns de km/ann	2022
Aumënt dla frecuënza di iadi ince te raiuns plü da na pert fora	2022
Realisaziun de fossenares de idrogen a Balsan y te d'atri posc	2022-2025

Proiec selezioná	Plann di tēmps provisory
Cumpra de 70 bus che vá a idrogen	2022-2030
Elaboraziun de na strategia completa por n'economia zircolar a t'l Südtirol	2022
Ediziun nöia dles diretives por la contrada aladô d'la lege provinciala n. 9/2018	2022
Elaboraziun y atuaziun di programs por la proteziun dles sorts tres contrac de sconanza d'la natôra	2022
PAB Goes Digital: digitalisaziun end-to-end por les zitadines/i zitadins y les impreses di sorvisc de e-government d'l'Aministraziun publica. Al é gnü metü jö le portfolio 2020-2023 cun 81 proiec de digitalisaziun	2020-2023
Ampliamënt dl smart working: al é fundamental da cherié les condiziuns tecnologiches che vá debojëgn por amplié le smart working	2020-2023
Digitalisaziun de sorvisc t'l ciamp sanitar: digitalisaziun di sorvisc por les zita-dines y i zitadins devers de n desfiramënt di prozedimënc daldöt zënza papier, consultaziuns online, sorvisc de paiamënt online y prestaziuns sanitaress online, adoranza plü efiziënta dl Fascicul Sanitar Eletronich y mioramënt d'efiziënta di prozesc amministratifs sanitaress che se lascia aministré tres sorvisc a destanza	2023
Programaziun de contribuc por la sconanza d'la natôra t'l Fonds agricol europeich por le svilup rural o te d'atri fonds strotorai europeics y fonds por investimënc europeics por renforzé la biodiversité	2023
Ediziun nöia dl plann strategich provincial aladô d'la lege provinciala n. 9/2018	2023
Revijiun di planns d'la contrada aladô d'la lege n. 9/2018	2023
Renunzia ampla a erbizig sintetics t'la viticoltura	2023
Elaboraziun de n manual por aumenté la biodiversité tles vignes	2023
Svilup y presentaziun de n program climatic t'la viticoltura	2023
Ultimaziun de almanco dui zëntri sanitaress	2023
Cumpra de material da scina d'la ferata nü	2023-2026
Eletrificaziun d'la linia d'la ferata Maran - Mals	2023
Ampliamënt dl hotspotmanagement. Te raiuns sensibli sciöche sön i jus dolomitics dess le trafich gní regolamenté y al dess veramënter gní ciaré da passé defata a formes de mobilité sostignibless y integrades	2025
Cun l'aiüt d'la compensaziun climatica dada pro dala Provinzia vëgn l'ativité d'l'Aministraziun provinciala organisada te na manira neutrala por le clima	2025
L'85% d'la popolaziun é coliaa ala rëi de ultrabanda leria y al vëgn realisé le coliamënt internet t'la cualité d'la banda leria cina pro le lüch plü alalt	2025
Gestiun di raiuns sot a sconanza por n'adoranza sostignibla di raiuns - Natôra 2000 y di ambiënc de vita en concordanza cun les prescriziuns a livel europeich	2025
Sostituiziun dl 100% dles incultades d'azot mineraless cun coltôress organichess t'la viticoltura	2025
Dötes les strotôress sanitaress vëgn alimentades cun energia sostignibla	2025
Elaboraziun de n sistem varënt de relevamënt di dac che reverda l'arbandonamënt d'la scora y l'assénza dala scora (i insciödic dac "NEET", che ó dí por inglesc "Not in Education, Employment or Training")	2025
Realisaziun de staziuns de trasformaziun energetica de idrogen surapró te posc zentrai	2025
Coliamënc vigni 15 menüc danter Balsan y Porsenú ti tēmps de trafich prinzipai	2026

Proiec selezioná	Plann di tēmps provisory
Completamënt di programs de svilup comunal por le teritore y la contrada aladô d'la lege provinciala n. 9/2018	2026
Proiet pilot cun 50 bus cun traziun alternativa a Antholz	2026
Costruziun d'la varianta plü direta d'la ferata danter Bornech y Porsenú (variante dl Riggertal - Riggertalschleife)	2026
Data center provincial: consolidamënt y concentraziun fisica y virtuala de düc i data center di ënc publics d'la provinzia te n su data center provincial y n zënter di dac pro l'ospedale da Bornech	2027
La fruticoltôra é positiva dal punt de odüda dl clima	2030
L'100% d'la popolaziun é colié ala rëi de ultrabanda leria	2030
Arbassamënt d'la cuota drop-out de almanco le 30% dal momënt che al vëgn fat n relevamënt de dac varënt	2030
Potenziamënt y azeleraziun d'la linia d'la ferata Balsan - Maran	2030
Tl Südtirol jarán vigni de sön le 20% dles strades cun la roda	2030
Tress la majera efiziënta di veicui nüs y l'adoranza di mesi de trasport public vëgnel arbassé le consum de ciarburant fossil t'l setur dl trasport dl 25% en confrunt al 2019	2030
Renovamënt dl parch veicui d'la Provinzia tres veicui da püces emisciuns	2030
Arbassamënt a 3,0 t pro porsona dles emisciuns de CO ₂ anuales liades al'energia y avaliamënt de ciamó 2,0 t tres proiec de sconanza dl clima	2030
Le consum de energia elettrica por l'iluminaziun publica vëgn arbassé ciamó dl 15% en confrunt al 2019	2030
Le consum energetich d'l'Aministraziun provinciala vëgn arbassé de almanco le 15% en confrunt al 2019 tres le ressanamënt dl patrimoine di frabicac y na majera efiziënta canche ara nen vá da cumpré aparac nüs	2030
Tress l'atuaziun di planns climatics y di planns d'efiziënta energetica comunai ("Patto dei sindaci", European Energy Award) vëgn le consum d'energia dles amministraziuns comunales arbassé de almanco le 15 % en confrunt al 2019	2030
Aumënt dl 80% d'la produziun da fontanes renovables	2030
Potenziamënt d'la capacità istalada pro implanc fotovoltaics a 450 MW	2030
Le potenzial de produziun t'la forza d'lega vëgn amplié tres la costruziun de implanc nüs y l'aumënt dl potenzial d'la produziun d'energia pro implanc che é bele ciamó de 12 MW sön la capacità nominala mesana anuala istalada	2030
L'obietif prioritär por la massa biologica é l'otimisaziun di implanc de telescial-damënt che é bele cun lapró i implanc de reutilisaziun dl refodam a Balsan, le potenziamënt dles rëiss bele esistëntess y na gestiun plü efiziënta d'la fornidôra	2030
Ampliamënt dl reformimënt d'la popolaziun cun cialt da fontanes renovables y aumënt di coliamënc ala rëi dl telescialdamënt dl 15%	2030
Triplificaziun dal 2019 cina al 2030 d'la curida d'la cuota de consum de cialt tres pumpes termichess	2030
Plü co mesa la popolaziun dl Südtirol cür so bojëgn de energia termica cun fontanes renovables	2030
Realisaziun de n resservat biosferich MAB UNESCO cina dl 2030 deache aladô d'la strategia d'la biodiversité dl'UE dess cina dailó le 30% dl raiun provincial gní sotmetü a sconanza	2030
Relevamënt y digitalisaziun sura döta la provinzia dl inventar dl frabiché storich	2030

La sostignibilità n'é nia na situaziun, mo n tru che é dan da nos. La Junta provinziala dl Südtirol oress jí le proscimo toch de chësc tru cun la publicaziun de chës-ta strategia. Te nosta provinzia é bele gnû a se le dé tröp de positif por n svilup sostignibl, mo le potenzial é ciamó gran! Tröc di obietifs y di proiec bele definis damperfora é bele gnûs dotá de indicadus tlers. Chisc obietifs, ciamó d'atri obietifs y d'atri indicadus y d'atres mosoraziuns gnará do y do integrá tl tracker di SDG por perfezioné insciö cun le tēmp le monitoraje. Insciö po-dunse mosoré y mioré obietivamēter cun le tēmp nosc svilup sostignibl cun indicadus che vëgn adorá a livel internazional mo che tēgn cunt de nosta realté locala.

N momēnt particular sará da d'altonn dl 2021 canche al gnará fat na discusciun deboriada cun dōta l'opiniun publica sön i obietifs y i scenars desvalis por n svilup sostignibl tl Südtirol. Dl 2022 metarál spo man le prozes de partezipaziun sistematich che jará tresfora inant.

Cun chësc documēt strategich oress la Junta provinziala dl Südtirol ademplí so mandat politich y ti dé na prōma forma ala vijjiun de n svilup sostignibl. Sëgn tochera a nos da injunté ai ciamps d'aziun desvalis ciamó d'atri obietifs concrec y da definí deboriada le tru por i arjunje.

PROSPETIVA
sön le svilup dl dagní



Impressum
© 2021
Ajentōra por la stampa y la comunicaziun

Dé fora dala:
Junta provinziala de Balsan
Acompagnamēnt scientific:
Professor Gottfried Tappeiner,
Fakultät für Volkswirtschaft und Statistik,
Leopold-Franzens-Universität Innsbruck
Fotografies: IDM Südtirol-Alto Adige: Alex Moling (4-5), Andreas Mierswa (11), Patrick Schwienbacher (15), Benjamin Pfitscher (16), Alex Filz (20), Clemens Zahn (26-27), Thomas Grüner (32)
Layout: doc.bz
Stampa: Lanarepro

nachhaltigkeit.provinz.bz.it
sostenibilita.provincia.bz.it